



华佗 神医秘传

第二版

【汉】华佗元化撰 【唐】孙思邈编集

彭静山 点校 王春月 整理

 辽宁科学技术出版社
LIAONING SCIENCE AND TECHNOLOGY PUBLISHING HOUSE

《华佗神医秘传》介绍了华佗病理秘传、华佗诊断奥秘、华佗治疗心法、华佗神方秘传等，含各科治疗奇方二百余方。对研究祖国医学和指导中医临床有重要参考价值。



〔汉〕 华佗元化撰

〔唐〕 孙思邈编集

华佗神医秘传

第二版

彭静山 点校

王春月 整理

辽宁科学技术出版社

· 沈阳 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

华佗神医秘传/(汉) 华佗元化撰; (唐) 孙思邈編集; 彭静山点校; 王春月整理. —2 版. —沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5381-6162-5

I. 华… II. ①华… ②孙… ③彭… ④王… III. 方书—中国—东汉时代 IV. R289.334

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 193111 号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 29 号 邮编: 110003)

印刷者: 辽宁彩色图文印刷有限公司

经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 140mm × 203mm

印 张: 10

字 数: 240 千字

印 数: 1~4000

出版时间: 2010 年 1 月第 1 版

印刷时间: 2010 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 寿亚荷

封面设计: 翰鼎文化 / 达达

版式设计: 于 浪

责任校对: 刘 庶

书 号: ISBN 978-7-5381-6162-5

定 价: 24.00 元

联系电话: 024-23284370

邮购热线: 024-23284502

E-mail: dlgsz@mail.lnpgc.com.cn

http: //www.lnkj.com.cn

本书网址: www.lnkj.cn/uri.sh/6162

内容提要

《华佗神医秘传》，原题“古代真本”，〔汉〕华佗元化撰；〔唐〕孙思邈編集。

全书共二十二卷，卷一为华佗论病理秘传，叙诊断之奥秘；卷二为华佗临症秘传，明治疗之心法；卷三为华佗神方秘传，收麻沸散、神膏等许多为其他医书所未载的原方；卷四至卷十九，分述内科、外科、妇科、产科、儿科、眼科、耳科、鼻科、齿科、喉科、皮肤科、伤科、结毒科、急救法、治奇症法、兽医科等药方 1100 余方；卷二十为制炼诸药法；卷二十一为养性服饵法；卷二十二为附华佗注《仓公传》。本书对研究祖国医学和指导中医临床有重要参考价值。

本书据 1922 年古书保存会藏版，上海大陆图书公司排印本校点，订正讹误，并加了必要的注释。

点校前言

1920年，古书保存会负责人沈骧，在安徽亳州藏书家姚氏墨海楼的故纸堆中发现墨色暗淡、年代久远的一种手写本《华佗神医秘传》。1922年由上海大陆图书公司印刷。封面题“海内秘本”《华佗神医秘传》，古书保存会藏版。第一页是画像，题曰“汉华佗先生遗像”。接着是三篇序言：一、唐·孙思邈序。二、清·徐大椿序。三、沈骧序。

手写本原题：《古代真本·华佗神医秘传》。目录：卷一，华佗论病理秘传。论文48篇，和《平津馆丛书·华氏中藏经》卷上、卷中的内容完全相同，仅在字句间略有出入。卷二，华佗临症秘传，记载华佗治病的28种要诀，是华佗辨证论治的基础思想。卷三，华佗神方秘传，《华氏中藏经》卷下，疗诸病药方60道，只有4道包括在华氏23道神方之中，其他19方为此书独传之秘。麻沸散列为第一，神膏列为第六（此二方名见《后汉书·华佗传》），此外有整骨麻药，外敷麻药，解麻药方，接骨，灌肠，利小便，按摩神术等为其他医书所未载，所以谓之神方，“神秘”的推崇是后人所加的。卷四，华佗内科秘传312方。卷五，外科107方。卷六，妇科69方。卷七，产科84方。卷八，儿科112方。卷九，眼科43方。卷十，耳科33方。卷十一，鼻科13方。卷十二，齿科35方。卷十三，喉科28方。卷十四，皮肤科47方。卷十五，伤科28方。卷十六，结毒科（花柳病）15方。卷十七，急救法秘传54方。卷十八，治奇症法38方。卷十九，兽医科35方。





卷二十，制炼诸药秘传 10 法。卷二十一，养性服饵秘传 17 方。共计 1103 方。卷二十二，华佗注《仓公传》，作为附录。

各科秘传的治疗方法，除了剖腹、开颅、刮骨疗毒、割肌取虫、引吐、放血、涂盐等以外，并有针灸、体疗、急救溺水、缢死、自刎、电击、虫伤及各种中毒的解救方法和阉鸡、猪，治牛马的兽医科。还有奇疾怪病，包括极为广泛，例如：大麻疯、鹤膝风、软骨病、白癞风、羊毛疔、水臌、气臌、久嗽、五膈、消渴、脱疽、人面疮、痔漏、目珠脱出、鱼骨哽喉、竹木入肉、面疔、脱发、唇裂、腋臭、干癣、骨折、筋伤、破伤风、冻死、尸厥、蝎螫、蛇咬、腹中应声虫、脚底生趾、鼻大如拳、舌缩不出、腹胁间生鳞甲、头大如斗等千奇百怪之疾病，都有治疗方法。而且用药简便，药源充足，随处都能找到。治病以外，炼制诸药，养性服饵，应有尽有。可以说是一部简明的医药百科全书，可供临床治疗参考，可做研究华佗学术的比较完备的资料。

更有兴趣的是全书 1103 个药方，有经方，有秘验单方，多属容易找到的药，符合“验、便、廉”的精神。章太炎所提在《华氏中藏经》下卷 60 道方里没有《千金》、《外台》所引用的 8 个华佗所遗药方，在此书中全部可以找到。麻沸散和神膏更是令人惊异的发现。至于经方，本属先秦时代所积累的经验，上世遗书，彼此传抄，仲景和华佗是同时人，仲景“勤求古训，博采众方”，华佗也不会例外。如果华佗所用，并无一个经方，这反而不符合历史情况了。由此书可见吴普、樊阿等人据华佗遗意录辑，而为后人撰抄流传。并且不是仅有这两种本子，据明·王肯堂《证治准绳》所引用华佗的“观眼识病”，在《中藏经》和《神医秘传》里都找不到，可见在明朝还有其

他关于华佗的资料，可惜现在早已失传。

华佗的学术来源于《内经》，其所以可贵就贵在能把中医基础理论和临症实践经验结合起来，用《内经》的理论指导治疗实践。例如：论寒热“寒热往来，是为阴阳相胜。阳不足则先寒后热，阴不足则先热后寒。又上盛则发热，下盛则发寒，皮寒而燥者阳不足，皮寒而寒者阴不足……”。论虚实“病有脏虚、脏实，腑虚、腑实，上虚下实，下虚上实，状各不同，宜探消息……”。辨证极为精细，如辨癭瘤“癭与瘤不同，癭连肉而生，根大而身亦大；瘤则根小而身大……”。其治疗方法多神奇巧思，有所发明创造。

卷二“水性涨，毒自散”。华佗治蝎螫“用温汤近热，渍手其中，但令人数为易汤，不使微冷，达旦而愈”。我们也有这种体会，夏天被蚊子咬伤，肿痛瘙痒。用冷水泡，其痒更甚。用热敷则止痒消肿很快。

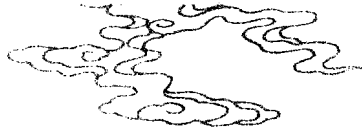
卷五，治红丝疔方“急用针或磁锋刺破其红丝尽处，使出血”。红丝疔即疔毒导致淋巴管炎，临症经常遇到，治法用三棱针点刺出血，每隔一寸刺一针，患者颇以为苦。而华佗仅在“红丝尽处，使出血”，痛苦较小。而磁锋即今之陶针，华佗早在2000年前即开始使用。

卷七，安胎方即后世称为保产无忧散的药方，为妇产科所习用，既能安胎，并可预防难产，效果极好。其来源出于此书。

产科逆生，足先出，“以盐涂儿足”，产科书多载之。其最早则由华佗首先提出，是一种发明。

卷十七，救缢死的方法，即现在人工呼吸法。华佗早在2000年前已经创造出来。





华佗针刺“委中放血”，至今临症时经常应用。至于鼻孔之“内迎香穴”，效果虽大，若是误碰了基氏点则流血不止，后世医生，多不使用。而华佗刺内迎香则用葱叶，既收到治疗效果，又确保患者安全，可谓巧思。

华佗的按摩是一种导引方法，由患者自己屈伸手足，俯仰躯干，各种姿态，仿佛现在的体操（《千金要方》、《遵生八笺》皆转载之）。

民间有涂牛马粪治病的偏方，亦出于华佗。例如“治蜣螂痿，用热牛屎涂之，数易而效”。鸡、猪、马、羊诸屎，均能治病，此书记载甚明。

还有许多名方来源于此书。例如：活血化瘀止痛的失笑散，《中国医学大辞典》谓出《经验方》，实际来源于此。

《外科证治全生集》介绍治闪腰岔气特效验方，用硼砂少许点眼角，亦来源于此书。

史书记载，华佗剖腹，被称为外科鼻祖，早于西医 1700 多年。从此书得知，华佗不但精于外科，对一切疑难病及各种奇疾怪症无不能治，是古代中医的全面能手。

卷二十二，华佗注《仓公传》，此书作为“附录”，我看却非常值得重视。采自《史记·仓公传》，取淳于意所治 26 种病，逐一加注。华佗注 4 条，吴普注 1 条，其余均为樊阿注。每条从《史记·仓公传》中择出数语，已将主要病因、症状、治法，简而赅地摘录出来，这不是普通手笔所能做到的。在注中有的批评辨证施治之错误，有的赞扬诊断立法之准确，可以启人神智，开阔胸襟。文字简练古奥，是六朝人所为，而其他医书 2000 年来，未见记载。现在还没有资料可以证明是华佗、吴普、樊阿的原著，然而这是极为珍贵的文献。

我们再研究《华佗神医秘传》的三篇序言。其一为唐·孙思邈序。言晚年隐居于终南山下，得此书知为华先生之所，为之整理编辑，并加注释。序于永淳元年（唐高宗李治最后的年号，干支为癸未，683年）仲春。考“新、旧唐书”孙思邈传，思邈卒于永淳初。年代相符，真伪无可考。其二为清·徐大椿序，采用《后汉书·华佗传》及《中藏经·邓处中序》，敷衍而成。言于壬辰岁，游皖之亳州，寓姚季虔之墨海楼，藏书甚多，于故纸堆中，得见孙先生手稿。“纸墨暗淡，古色盎然，望而知为千百余年之物也。……且书中所记麻沸散及神膏等方，尤为世人所渴望而急欲一睹为快者。急怱怱姚君，付之剞劂……姚君以为然，且欲假余一言以为重……”。序于乾隆二十七年壬辰仲秋。按壬辰乃乾隆三十七年（1772年）。袁枚《小仓山房文集》卷三十四有《徐灵胎先生传》云：“乾隆四十五年（1780年），先生已七十九岁，再次应召入都，三日而卒。”据此推算，徐大椿生卒年岁应为（1701—1780年）1701为康熙四十年辛巳，徐氏序末署“乾隆二十七年壬辰仲秋洄溪老人徐大椿序于亳州之墨海楼时年六十有九”。徐氏69岁为乾隆三十五年庚寅（1770年）。古人惯用干支纪岁，岂有把庚寅写成壬辰之理，壬辰与庚寅，毫无相似之处，排印时亦不致有手民之误。徐大椿为雍乾医学三大家（叶天士，薛生白，徐灵胎）之一，不但是著作家，也是医学评论家，手批明·陈实功《外科正宗》和叶天士《临症指南》，遇见华佗的书，岂能不批。写文章多自谦，此序中有“且欲假余一言以为重”非徐氏之口吻，可知此序之伪。其三是古书保存会沈骧所序，言在道尹公署工作，调查学务，在亳州遇高小校长姚侗伯，借寓姚氏墨海楼。侗伯言此楼为其高祖姚季虔建于清·雍、





乾之间。楼凡五楹，藏书甚富。于楼中得见此秘籍手稿，并有孙思邈、徐大椿二序。序于1920年，出版于1922年。

查《中国人名大辞典》，无姚季虔其人。或为藏书家，因无著作，所以其名不彰。我们推断《华佗神医秘传》，并证之《华氏中藏经》，都是从古流传下来的，《秘传》为沈氏所得，且有孙思邈序，如赵松雪手录《中藏经》以为奇秘。第一卷下署“孙思邈集注”，实际是整理编辑并自注。举一例可证其为伪托，卷二华佗治死胎要诀“朱砂，鸡屎白，蜜，硃砂，当归末等分，酒服，出”。孙注“按此系《普济方》”。《普济方》426卷，明·朱橚撰。孙思邈唐人，怎能看到明朝的书？即此一条，如果不是后人妄加，则孙氏集注和序言全是伪托。

盖此书原系古代手写本，经过整理，伪托孙思邈辑注并序以抬高其声价。姚氏获得此稿，又假托徐大椿序以为孙注的佐证。估计徐大椿的序，是姚季虔的手笔。伪托序言，却出漏洞，使人知为伪作。沈骧是做幕宾的，对古书有兴趣，组织古书保存会，专门搜集古书印行，对于保存民族文化作出了积极的贡献。

《华佗神医秘传》自1922—1934年，曾经多次再版，当时风行海内，受到医学界的欢迎。迄今将近60年，据笔者所知，国内仅存者不过十余部，几成绝响。

我对本书是这样点校的。首先粗读一遍，概括了解这部书的全部内容。第二遍精读，深入研究此书的精神实质，同时加以标点符号。因为《华佗神医秘传》（以下简称《秘传》）仅此一种版本，别无借镜。卷一和孙星衍校刊的《华氏中藏经》（以下简称《孙本》）卷上、卷中内容相同，就用《孙本》校正《秘传》卷一，其中有一些误字。例如：

《论脉要篇》“诸迟为热”，据《孙本》改为“诸迟为寒”。共改正误排字 23 个。增加夺字 2 个。

对于古时多音字，加以注音和简释。注音的方式是在该字后面加圆括弧，于括弧中表明读音和简释。例如：《论人法天地篇》“地逆则人气否”（否读 pǐ 辟，指不好的，旧指恶运）。

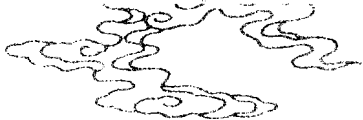
对《秘传》原稿错误的。例如：《论肺脏虚实寒热生死逆顺脉证之法篇》，原作“又汤（此字疑讹）上而下降”。据《孙本》校改为“又阳气上而不降”。这是原手稿误写“阳”为“汤”，夺一“气”字，错一“不”字。古书保存会刊校时认为文理不顺，在“汤”字下加“此字疑讹”四字，所夺的“气”字，错的“不”字，却没有看出其讹误。可知其勘校当时，未见《孙本》，无从校正。盖孙本收入丛书，流传亦少，又以其为清人所刊，未细察其中有否古籍。《秘传》出版于 1922 年，《孙本》1956 年始由商务印书馆据清代孙星衍《平津馆丛书》本排印。因此《孙本》的单行本比《秘传》晚了 32 年。

对于衍文的处理。例如：上述同一篇“与大肠为表里，于太阴阳明是其经也”。点校时发现“于”字系“手”字误排，“太阴阳明”，“阳明”二字为衍文。初校曾去掉此二字，后取《孙本》校对，亦有“阳明”二字。为了保存原书的本来面目，决定原封不动。十一经中有衍文的为肝、肺、肾三个经，均保持原状，在此说明。

《孙本》亦有夺句，可据《秘传》校勘《孙本》。

卷二以后，为《孙本》所无，别无其他版本。题为“华佗临症秘传”，对 28 种常见疾病的治疗法则，用口诀式，每条仅一二句，或只有数字。署名孙思邈者，系由《后汉书》、《三





国志》、《华佗别传》、《襄阳府志》等历史和其他书籍中，逐条加以注释，找出根据，以证实华佗的治疗法则。可以作为辨证施治的参考，打开思路，增长见闻。根据《秘传》編集注释时所用的书籍，校对其误排，加以更正。

对于误排的错字，因无别本，只好据上下文加以校正。例如：“药不及，针可入，中肯綮，深奚弊。”条下注“世传涪翁善针，着针经”。“着”字显系误排，遂改成“著”字。凡改误排错字 10 个。

有字句可疑的，例如：“不堪望，奚以方‘条’军吏梅平，因得疾除名，还家。家居广陵，未至二百里，止亲人舍。其日先生适至主人许，主人令先生视之。”孙思邈未注出处，无从校讎。“许”字如果是主人的姓氏，颇与下句不通顺。“许”与“宿”同音，华先生适以宿于主人处，则上下连贯，文理通畅。遂改“许”为“宿”。暂如此处理，以待研究考据。

卷三为“神方秘传”二十三道，与《孙本》卷下“疗诸病药方六十道”仅有万应圆、明目丹、醉仙丹、交藤丸四方相同。《后汉书》所载麻沸散为第一道，神膏为第六道。

卷四至卷二十一为治疗各科疾病的 1000 多道药方。对其他医书所不载的病，例如脱精，确有此症，此书叙述甚详。对各卷除校正其误排的错字以外，保持原书本来面目。对生僻的繁体字，均加以注音和浅释，用圆括弧附在该方的末尾。中药异名，不常见的，也加以注解。均用圆括弧以为点校者所加之标志。

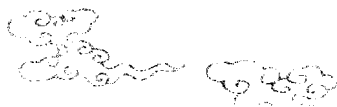
卷二十二“华佗注仓公传”附。根据《史记》仓公传 26 个病例，逐一加以注释，并提出注者的看法。有批评，有赞扬，从讨论学术角度出发，这种科学态度是正确的。文笔流

利，词句古奥，颇值得一读。原书放在卷末，作为附录。

原书为王福全同志珍藏，慨然相赠，谨此致谢！由于水平所限，点校孤本古书，困难较多，更兼时间短促，错误之处，在所难免。诚恳地希望读者批评指正。

彭静山

1979年国庆节于沈阳





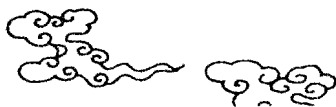
孙 序

原夫玄黄肇剖，天地攸分，万汇毕陈，人类始出。吾人含生负气，孑身于高厚之间，寒暑乘其外，阴阳薄其中，彼其疾病夭折，不得其正命而死者，奚堪胜数。自神农尝百草而知物性，轩辕询岐伯而著灵素，由是本草内经之学，始粲然大备。其后春秋战国时，有和缓扁鹊之徒，汉代有淳于意、郭玉之辈，皆挟方术以治人疾病，或以生气决生死，或以针灸起沉痾，史策所载，斑斑可考。惟皆传其轶事，而不获睹其方书，读者憾焉。仲景氏生于有汉桓灵之间，会当大疫，乃始有伤寒论暨金匱玉函之作，惟专重方药，犹未若华佗之刳肠湔胃，用法奇而奏效尤速也。余秉资羸弱，日与药炉相炙近。即博综群籍，汇集古方，有千金要方暨千金翼方之作。日者隐居终南山麓，有以方书见遗者，余展卷读之，审为华先生之作。其中所用为治病之法，舍方剂之外，兼重针灸与洗伐。且所用各药，取材于日用之品为多，而步武不难，诚救世之秘籍，而生死人肉白骨之奇籍也。惟原书编制散乱，门类错杂，盖系随时手录之本。且文字有难解之处，字迹多湮漫之忧，非尽人所能索解。余端居多暇，尤性耽方术，得兹鸿宝，苟不为之从事排比，奚以传先贤之妙术，而登斯民于耄耆。乃日事铅槧，散者集之，蚀者补之，期以不负先生济世之苦心，庶贻之子孙，播之人间，自兹元元子民，或得保其正命，不为寒暑阴阳所播荡乎。

永淳元年仲春 孙思邈识于终南山下

徐序

后汉书方术传，载华佗精于方药，处剂不过数种，心识分铢，不假称量。针灸不过数处，裁七八九。若疾发结于内，针药所不能及者，乃令先以酒服麻沸散，既醉无所觉，因剖破腹背，抽割积聚，若在肠胃，则断截湔洗，除去疾秽，既而缝合，敷以神膏，四五日创愈，一月之间皆平复。先生之以神医见称于世者盖以此。相传先生性好恬淡，喜味方书，多游名山幽洞，往往有所遇。一日因酒，息于公宜山古洞前，忽闻人论疗病之法，先生讶其异，潜逼洞窃听。须臾有人云：“华生在迩，术可付焉。”复有一人曰：“是人性贪，不悯生灵，安得付也。”先生不觉愈骇，跃入洞。见二老人，衣木衣，顶草冠，先生躬趋左右而拜曰：“适闻贤者论方术，遂乃忘归。况夙所好，所恨者未遇一法，可以施验，徒自不足耳。愿贤者少察愚诚，乞与开悟，终身不负恩。”首坐者云：“术亦不惜，恐异日与子为累。若无高下，无贫富，无贵贱，不务财贿，不憚劳苦，矜老恤贫为急，然后可脱子祸。”先生再拜谢曰：“贤圣之语，一一不敢忘，俱能从之。”二老笑指东洞云：“石床上有一书函，子自取之。速出吾居，勿示俗流，宜秘密之。”先生时得书，回首已不见老人。乃慑怯离洞，忽然不见，云崩雨泻，石洞摧塌。既览其方，论多奇怪，从兹诚施，靡不神效。是先生得享盛名于世者，实由于神仙之予以秘方也，先生既得此秘方，又恐其有失也。乃手录之，随时佩之囊中，藉便临时检索之需。仍将原书，藏之家中。尝为曹操治头风，久而不愈。又去家思归，乃就操求还取方，因托妻疾，数期不返。操





累书呼之，又敕郡县发遣，先生恃能厌事，犹不肯至。操大怒，使之廉之，知妻诈疾，乃收付狱讯考验，首服。荀彧请曰：“佗方术实工，人命所悬，宜加全宥。”操不从，竟杀之。先生临死出书一卷与狱吏曰：“此可以活人。”吏畏法，不敢受，先生亦不强，索火烧之，于是世遂谓先生之秘方从此失传矣！不知先生手录之本，虽毁于火，其家藏之本，则固无恙也。况世间奇籍，绝无湮没而不章之理。凡阅数百有余年，辗转流传，此书遂入于孙真人之手。真人固沉酣典籍，邃于方书者。获睹是编，觉视所著之千金要方与千金翼方，其治病之法，更为精确。即为之排比后先，补苴罅漏，藏之篋笥，传之子孙，于是先生秘传之仙方乃始得复出于世，且视原本尤厘然有当矣。余雅好轩岐之术，尤嗜读古方书。岁在壬辰，薄游皖之亳州，馆于姚氏。雨窗无事，主人姚君季虔，辄出其所蓄旧籍，藉资鉴赏，而消永昼。忽于故纸堆中，获睹是编，纸墨暗淡，古色盎然，望而知为千百余年之物也。逮观其内容，则见其所载治病之法，视若奇异，而实则一本于至理。且其书中所记麻沸散及神膏等方，尤为世人所渴望而急欲一睹以为快者。急怱怱姚君，付之剞劂。他日者一编风行，俾患病家得按图而索，无庸更假手于庸医，则其裨益于人生，以视施医施药，不更胜万万耶？姚君以为然，且欲假余一言以为重，余遂不辞，而述此书之缘起如左云。

乾隆二十七年壬辰仲秋涇溪老人徐大椿序

于亳州之墨海楼时年六十有九

沈 序

华佗治病之法，专注重于剜肠湔胃，不专事方药，其法盖于今之言西医者无殊。史策昭垂，固夫人而知矣。惟其治病之方书，被收时以予狱吏，狱吏畏法不敢受，佗即索火烧之，由是其书遂致失传。是又言医术者，所同为扼腕太息者也！庸詎知天地之奇，久则必宣。况方书攸关民生生命与苦乐，视其他载籍为尤重，所至必有神物呵护之，詎能任其湮没而不彰耶。岁在戊午，于役皖北，奉职于淮泗道尹公署。公余少暇，辄搜罗古籍以资消遣。其年季冬，因公往亳调查学务，晤县立高等小学校校长姚君侗伯。相与讨论学艺，间及典籍。姚君博闻强识，且家富收藏，暇日即邀与观书于墨海楼。楼凡五楹，盖建于逊清雍、乾之间，其高祖父季虔先生所经营也。余得此良晤，不忍遽舍去，凡流连浹旬，得尽观其所藏。中有华佗方书，尤为平时所渴望而不得见之秘籍。且内有孙真人及徐灵胎先生序各一，于是书之原由，叙述綦详。姚君先人，盖欲付梓而不果者。余谓姚君，昔张文襄视学西蜀，尝谓凡有力好事之人，若自揣德业学问，不足过人，而欲求不朽者，莫如刊布古书。则其书终古不废，而刊书之人，亦与之终古不泯。况方书关系民命，视刊布其他古籍，为尤有裨益。图不朽，利民生，承先志，一举而数善备焉。姚君重趑余请，即以剞劂之事相委。比来海上，与诸同志商榷，金谓是书所列各方，虽间有分两过大，不合于今人者，然病家果能斟酌用之，其奏效必伟。且书中如麻沸散及神膏等配合之法，尤为世人所渴欲一睹者，

